

[Text]

That is why one of the most urgent things we have to do is to enact as soon as possible—I hope and I trust it will be next year—a set of regulations to control furans and dioxin under CEPA, because now we can do it under CEPA, and within two or three years there will be a full set of regulations under the Fisheries Act and all mills will be subjected to the regulations.

**Ms Copps:** If it is a crisis situation, as it is at the moment, off the Pacific coast, why do you not invoke an interim order?

**Mr. Bouchard:** Because we have to make sure the regulations will work and will be applied. It would not make sense for me just to get the media coverage and look like a great Minister of the Environment but to enact inefficient regulations. We have to make sure those regulations correspond to the processes and we will be able to intervene and prosecute and get indictments and condemnations against the companies if they have violated them. We must be serious. It is a serious thing. What we will do will be done for a very long time, so we must do it in a professional manner.

**Ms Copps:** Mr. Minister, the fact is that in the last year there have been violations, broken laws, in every single pulp and paper mill in British Columbia, according to officials from your own department, and you have not laid a single charge. Why not, under the current law?

**Mr. Bouchard:** You are saying that, and you quote an official whose name I do not know, and I do not know exactly what he said—

**Ms Copps:** Well, maybe you should find out.

**Mr. Bouchard:** Yes, I will, because I just came out of the House and a journalist asked me the same question.

**Ms Copps:** I asked it yesterday in the House, and I gave his name yesterday in the House. I do not know where you were.

**Mr. Bouchard:** It is not that I want to exert reprisals against the official, but I would like to know exactly what the situation is. Is it true all companies have violated regulations in B.C.? It remains to be seen. I am waiting for a report on this. The day I have a report on my desk from legal officials telling me this and this and this company has violated the law, you can be sure there will be enforcement.

**Ms Copps:** How would you respond to the complaints by people in your own department—

**Mr. Bouchard:** If this official is aware of violations, why did he not file a report with me?

**Ms Copps:** He is reporting them.

[Translation]

est inefficace et désuet. En outre, il a été mal rédigé, si l'on considère la situation actuelle.

C'est pourquoi nous devons de toute urgence adopter au plus tôt—l'an prochain, j'espère—un train de règlements visant à contrôler les émissions de furannes et de dioxines, aux termes de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, puisque nous pouvons désormais le faire grâce à cette loi, et d'ici deux à trois ans, toute une série de règlements découlant de la Loi sur les pêcheries s'appliqueront à toutes les usines.

**Mme Copps:** Si nous sommes en pleine crise, notamment sur la côte du Pacifique, pourquoi n'adoptez-vous pas un décret provisoire?

**M. Bouchard:** Parce que nous devons nous assurer que le règlement donnera des résultats et sera applicable. Il serait absurde de ma part, simplement pour faire parler de moi dans les médias comme d'un grand ministre de l'Environnement, d'adopter des règlements inefficaces. Nous devons nous assurer que ces règlements sont compatibles avec les méthodes actuelles et que nous pourrions intervenir, intenter des poursuites et obtenir des inculpations contre les sociétés qui les enfreignent. Nous devons agir sérieusement. L'affaire est grave. Les mesures que nous prendrons s'appliqueront à long terme, et nous devons donc agir de façon professionnelle.

**Mme Copps:** Monsieur le ministre, il est un fait que, l'an dernier, toutes les usines de pâtes et papier de la Colombie-Britannique ont enfreint les lois, si l'on en croit des fonctionnaires de votre ministère, et que vous n'avez pas intenté la moindre poursuite. Pourquoi n'avez-vous rien fait, en vertu de la loi actuelle?

**M. Bouchard:** C'est ce que vous dites, et vous citez un fonctionnaire dont j'ignore le nom et dont les propos exacts me sont inconnus. . .

**Mme Copps:** Vous devriez peut-être vous renseigner.

**M. Bouchard:** Je n'y manquerai pas, car à ma sortie de la Chambre, un journaliste m'a posé la même question.

**Mme Copps:** Je l'ai posée hier à la Chambre, où j'ai cité son nom. Je ne sais pas où vous vous trouviez.

**M. Bouchard:** Je n'ai pas l'intention d'exercer des représailles à l'égard de ce fonctionnaire, mais je voudrais savoir exactement ce qu'il en est. Toutes les usines ont-elles vraiment enfreint les règlements en Colombie-Britannique? Cela reste à voir. J'attends un rapport à ce sujet. Dès que j'aurai reçu de nos juristes un rapport me confirmant ce fait et m'indiquant que telle ou telle société a enfreint la loi, vous pouvez être certaine que je prendrai les mesures qui s'imposent.

**Mme Copps:** Comment réagissez-vous aux plaintes formulées par des employés de votre ministère. . .

**M. Bouchard:** Si ce fonctionnaire est au courant de certaines infractions, pourquoi ne m'a-t-il pas présenté un rapport?

**Mme Copps:** Il l'a fait.